

# Projet Énergie Est

## Rapport Complémentaire No.1 Projet Révisé et Errata

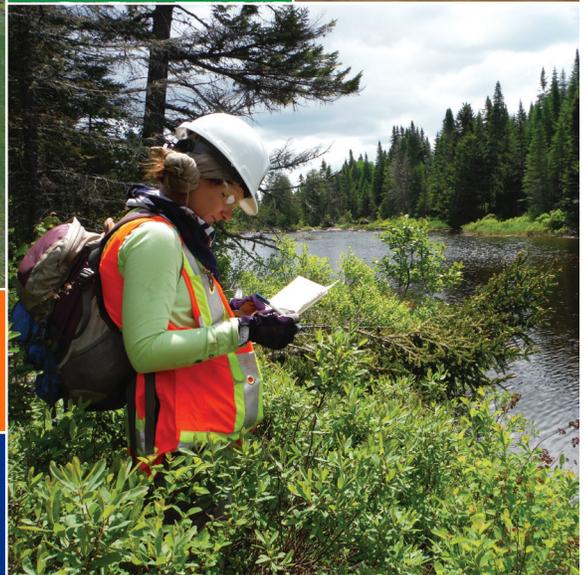
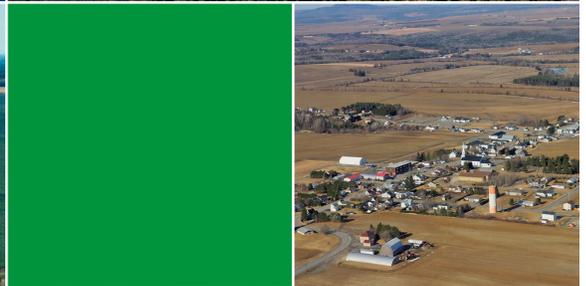
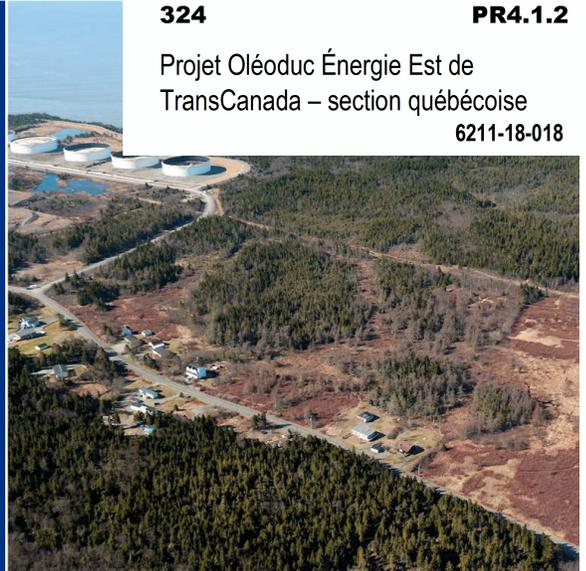
Janvier 2015

324

PR4.1.2

Projet Oléoduc Énergie Est de  
TransCanada – section québécoise

6211-18-018



Remis à:  
Le secrétaire  
Office national de l'énergie  
517 10th Ave SW  
Calgary (Alberta) T2R 0A8

## TABLE DES MATIÈRES

|            |   |            |
|------------|---|------------|
| <b>1.0</b> | <b>MISE À JOUR RELATIVE AU PROJET.....</b>  | <b>1-1</b> |
| 1.1        | Objectif .....  | 1-1        |
| 1.2        | Contenu .....   | 1-1        |
| 1.3        | Demande Volume 4 — Conception du Pipeline.....  | 1-2        |
| 1.3.1      | Tracé du Pipeline .....   | 1-2        |
| 1.3.2      | Franchissements des cours d'eau sans tranchée.....  | 1-4        |
|            | Franchissements de la rivière des Outaouais et de la rivière<br>du Nord .....             | 1-4        |
|            | Franchissement du fleuve Saint-Laurent .....  | 1-4        |
|            | Rapports de faisabilité de franchissement par FHD pour le<br>Nouveau-Brunswick .....      | 1-4        |
| 1.4        | Demande Volume 5 — Conception de la conversion.....                                       | 1-6        |
| 1.5        | Demande Volume 6 — Conception des installations .....                                     | 1-6        |
| 1.5.1      | Terminal maritime de Cacouna d'Énergie Est.....   | 1-7        |
| 1.6        | Demande Volume 9 — Participation des collectivités .....                                  | 1-8        |
| 1.6.1      | Activités de participation pour la préparation et<br>l'intervention en cas d'urgence..... | 1-9        |
| 1.6.2      | Participation auprès des bases des Forces canadiennes .....                               | 1-9        |
| 1.6.3      | Mise à jour sur les journées portes ouvertes .....  | 1-9        |
| 1.7        | Demande Volume 10 — Engagement à l'égard des autochtones.....                             | 1-10       |
| 1.7.1      | Communautés et organisations nouvellement identifiées.....                                | 1-10       |
| 1.7.2      | Programme sur les connaissances traditionnelles .....                                     | 1-11       |
| 1.7.3      | Investissement et occasions dans les communautés .....                                    | 1-11       |
| 1.7.4      | Possibilités d'octrois de contrats et d'emploi .....                                      | 1-12       |
| 1.8        | ÉES Volume 11 — Consultation des organismes de réglementation<br>environnementale.....    | 1-12       |
| 1.9        | Mise à jour de l'évaluation environnementale et socioéconomique.....                      | 1-13       |
| 1.9.1      | Présentations supplémentaires .....   | 1-13       |
| 1.9.2      | Rapports supplémentaires prévus pour 2015 .....   | 1-14       |
| 1.9.3      | Plans de protection de l'environnement.....   | 1-15       |
| 1.10       | Révisions du guide de dépôt .....   | 1-16       |
| 1.11       | Conclusion .....  | 1-16       |

## LISTE DES ANNEXES

|                |  |
|----------------|--|
| Annexe Vol 1-1 | Calendrier mis à jour des présentations supplémentaires  |
| Annexe Vol 1-2 | Table de concordance – Nom préféré et nom juridique des<br>communautés autochtones dans la Demande et dans l'ÉES |
| Annexe Vol 1-3 | Listes de contrôle mise à jour du Guide de dépôt   |
| Annexe Vol 1-4 | Liste complète des documents de la Demande traduits  |

|                |                                     |
|----------------|-------------------------------------|
| Annexe Vol 2-1 | Pages de remplacement de la Demande |
| Annexe Vol 2-2 | Pages de remplacement de l'ÉES      |

### LISTE DES TABLEAUX

|             |  |      |
|-------------|--|------|
| Tableau 1-1 | Réalignements du trace le long de la canalisation principale d'Énergie Est .....                 | 1-2  |
| Tableau 1-2 | Réalignement du trace le long des canalisations latérales et des pipelines d'interconnexion..... | 1-3  |
| Tableau 1-3 | Mises à jour des rapports de faisabilité de franchissement par FHD – Nouveau-Brunswick .....     | 1-5  |
| Tableau 1-4 | Franchissement additionnels de cours d'eau sans tranchée – Nouveau-Brunswick .....               | 1-6  |
| Tableau 1-5 | État d'avancement du programme sur les connaissances traditionnelles ....                        | 1-11 |

### VOLUME 1A: CARTES DÉPLIANTES- APERÇU DES CARTES

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Demande Annexe Vol 12D-14 | Tronçon de l'est de l'Ontario<br>Carte générale – Révision (Feuille 14) |
| Demande Annexe Vol 12E-15 | Tronçon du Québec<br>Carte générale – Révision (Feuille 15)             |
| Demande Annexe Vol 12E-16 | Tronçon du Québec<br>Carte générale – Révision (Feuille 16)             |
| Demande Annexe Vol 12E-17 | Tronçon du Nouveau-Brunswick<br>Carte générale – Révision (Feuille 17)  |
| Demande Annexe Vol 12E-18 | Tronçon du Nouveau-Brunswick<br>Carte générale – Révision (Feuille 18)  |

### VOLUME 1A: CARTES DÉPLIANTES- CARTES DÉTAILLÉES DU TRACÉ

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Demande Annexe Vol 12J-73 | Tronçon de l'est de l'Ontario - Secteur d'Alexandria et Saint André Est<br>Carte détaillée du tracée – Révision (Feuille 55) |
| Demande Annexe Vol 12K-74 | Tronçon du Québec – Secteur Saint André Est et Lachute<br>Carte détaillée du tracée – Révision (Feuille 56)                  |
| Demande Annexe Vol 12L-92 | Tronçon de canalisation latérale de Montréal<br>Carte détaillée du tracée – Révision (Feuille 56a)                           |
| Demande Annexe Vol 12K-75 | Tronçon du Québec - Secteur Mascouche<br>Carte détaillée du tracée – Révision (Feuille 57)                                   |
| Demande Annexe Vol 12K-76 | Tronçon du Québec - Secteur Maskinongé<br>Carte détaillée du tracée – Révision (Feuille 58)                                  |

---

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Demande Annexe Vol 12K-77  | Tronçon du Québec – Secteur Saint Maurice<br>Carte détaillée du tracée – Révision (Feuille 59)                          |
| Demande Annexe Vol 12K-78  | Tronçon du Québec – Secteur Donnacona<br>Carte détaillée du tracée – Révision (Feuille 60)                              |
| Demande Annexe Vol 12L-93  | Tronçon de la canalisation latérale de Lévis<br>Carte détaillée du tracée – Révision (Feuille 60a)                      |
| Demande Annexe Vol 12K-79  | Québec Segment – Lévis Section<br>Carte détaillée du tracée – Révision (Feuille 61)                                     |
| Demande Annexe Vol 12K-80  | Tronçon du Québec – Secteur Cap-Saint-Ignace<br>Carte détaillée du tracée – Révision (Feuille 62)                       |
| Demande Annexe Vol 12K-81  | Tronçon du Québec – Secteur Saint Gabriel-Lalemant<br>Carte détaillée du tracée – Révision (Feuille 63)                 |
| Demande Annexe Vol 12K- 82 | Tronçon du Québec Secteur de Cacouna<br>Carte détaillée du tracée – Révision (Feuille 64)                               |
| Demande Annexe Vol 12K-83  | Tronçon du Québec – Secteur de Saint-Honoré<br>Carte détaillée du tracée – Révision (Feuille 65)                        |
| Demande Annexe Vol 12L-85  | Tronçon du Nouveau-Brunswick – Secteur<br>d'Edmundston<br>Carte détaillée du tracée – Révision (Feuille 67)             |
| Demande Annexe Vol 12L-86  | Tronçon du Nouveau-Brunswick – Secteur de Grand<br>Falls<br>Carte détaillée du tracée – Révision (Feuille 68)           |
| Demande Annexe Vol 12L-87  | Tronçon du Nouveau-Brunswick – Secteur de Plaster<br>Rock<br>Carte détaillée du tracée – Révision (Feuille 69)          |
| Demande Annexe Vol 12L-88  | Tronçon du Nouveau-Brunswick – Secteur de<br>Napadogan<br>Carte détaillée du tracée – Révision (Feuille 70)             |
| Demande Annexe Vol 12L-89  | Tronçon du Nouveau-Brunswick – Secteur de la Baie<br>de Cumberland<br>Carte détaillée du tracée – Révision (Feuille 71) |
| Demande Annexe Vol 12L-90  | Tronçon du Nouveau-Brunswick – Secteur d'Hampton<br>Carte détaillée du tracée – Révision (Feuille 72)                   |

**VOLUME 2A: MISE À JOUR DES ACTIVITÉS DE PARTICIPATION**

|            |  |            |
|------------|--|------------|
| <b>1.0</b> | <b>RÉVISION ET MISE À JOUR DU PROGRAMME DE PARTICIPATION DES COLLECTIVITÉS .....</b> | <b>1-1</b> |
| 1.1        | Mise à jour de la participation des collectivités.....                               | 1-1        |
| 1.1.1      | Aperçu de la participation.....  | 1-1        |
| 1.1.2      | Mise à jour de la documentation sur la participation.....                            | 1-6        |
| 1.1.3      | Journées portes ouvertes .....   | 1-6        |
| 1.2        | Résultats du programme de participation .....  | 1-8        |
| 1.2.1      | Participation par province .....   | 1-8        |
| 1.3        | Participation aux mesures d'intervention en cas d'urgence.....                       | 1-18       |
| 1.3.1      | Alberta, Saskatchewan et Manitoba.....   | 1-19       |
| 1.3.2      | Ontario .....  | 1-19       |
| 1.3.3      | Québec .....   | 1-19       |
| 1.3.4      | Nouveau-Brunswick .....  | 1-20       |
| 1.4        | Participation auprès des bases de Forces canadiennes.....                            | 1-20       |
| 1.5        | Prochaines étapes .....  | 1-21       |

**MATIÈRES D'ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE**

|             |   |
|-------------|---|
| Annexe 2- 1 | Brochure du projet (anglais)  |
| Annexe 2- 2 | Brochure du projet  |
| Annexe 2- 3 | Fiche – Construction (anglais)                                      |
| Annexe 2- 4 | Fiche – Construction  |
| Annexe 2- 5 | Présentation des interventions en cas d'urgence – Québec (anglais)  |
| Annexe 2- 6 | Présentation des interventions en cas d'urgence - Québec            |
| Annexe 2- 7 | Présentation des interventions en cas d'urgence – Nouveau-Brunswick |
| Annexe 2- 8 | Communiqué – Projet du réseau principal de l'est (anglais)          |
| Annexe 2- 9 | Communiqué – Projet du réseau principal de l'est                    |

---

|            |  |             |
|------------|--|-------------|
| <b>2.0</b> | <b>INTRODUCTION</b> .....  | <b>2-1</b>  |
| <b>2.1</b> | <b>COMMUNAUTÉS ET ORGANISATIONS NOUVELLEMENT IDENTIFIÉES</b> ..... | <b>2-1</b>  |
| <b>2.2</b> | <b>MISE À JOUR DES ACTIVITÉS D'ENGAGEMENT</b> .....                | <b>2-3</b>  |
| 2.2.1      | Résumé des principales activités d'engagement.....                 | 2-3         |
| 2.2.2      | Ententes de financement .....                                      | 2-4         |
| 2.2.3      | Programme sur les connaissances traditionnelles .....              | 2-4         |
| 2.2.4      | Investissement communautaire.....                                  | 2-5         |
| 2.2.5      | Développement de la capacité et formation.....                     | 2-6         |
| 2.2.6      | Octroi de contrats et d'emploi.....                                | 2-6         |
| <b>2.3</b> | <b>RÉSULTATS DU PROGRAMME D'ENGAGEMENT À CE JOUR</b> .....         | <b>2-7</b>  |
| 2.3.1      | Alberta.....   | 2-8         |
| 2.3.2      | Saskatchewan.....  | 2-8         |
| 2.2.3      | Manitoba .....   | 2-8         |
| 2.2.4      | Ontario .....  | 2-9         |
| 2.2.5      | Québec .....   | 2-10        |
| 2.2.6      | Nouveau-Brunswick .....  | 2-10        |
| 2.2.7      | Nouvelle-Écosse .....  | 2-10        |
| <b>2.4</b> | <b>PROCHAINES ÉTAPES</b> .....                                     | <b>2-11</b> |

### RÉSUMÉ DES COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES

|              |                           |
|--------------|---------------------------|
| Annexe 2- 10 | Alberta                   |
| Annexe 2- 11 | Saskatchewan              |
| Annexe 2- 12 | Manitoba                  |
| Annexe 2- 13 | Ontario                   |
| Annexe 2- 14 | Québec                    |
| Annexe 2- 15 | Nouveau-Brunswick         |
| Annexe 2- 16 | Dokis First Nation        |
| Annexe 2- 17 | Wahnapitae First Nation   |
| Annexe 2- 18 | Mi'kmaq Rights Initiative |

---

**LISTE DES TABLEAUX**

|             |   |      |
|-------------|---|------|
| Tableau 1-1 | Aperçu des activités de participation .....   | 1-2  |
| Tableau 1-2 | Calendrier des journées portes ouvertes de 2014 (Période de rapport<br>supplémentaire .....                               | 1-7  |
| Tableau 1-3 | Résumé des enjeux supplémentaires soulevés par les municipalités (du<br>19 avril au 31 août 2014) Québec .....            | 1-11 |
| Tableau 1-4 | Résumé des enjeux supplémentaires soulevés par les municipalités (du<br>19 avril au 31 août 2014) Nouveau-Brunswick ..... | 1-17 |
| Tableau 2-1 | Groupes autochtones nouvellement identifiés visés par le processus<br>d’engagement d’Énergie Est .....                    | 2-2  |
| Tableau 2-2 | Renvois des annexes pour les activités d’engagement détaillées – par<br>province.....                                     | 2-3  |
| Tableau 2-3 | Sommaire des consultations d’engagement d’Énergie Est par province .....  | 2-3  |
| Tableau 2-5 | Mise à jour de l’état d’avancement du programme sur les<br>connaissances traditionnelles .....                            | 2-5  |

### **ANNEXE VOLUME 3 MISE À JOUR TERRESTRE RELATIVE À L'ÉES**

- Section 1: Introduction
- Section 2: Mise à jour relative à description du projet
- Section 3: Mise à jour de l'évaluation – Biophysique
- Section 4: Mise à jour de l'évaluation – Socio-économique
- Section 5: Mise à jour de l'évaluation – Complexe du terminal maritime
- Section 6: Mise à jour de l'évaluation – Santé humaine

### **ANNEXE VOLUME 4 MISE À JOUR DE L'ÉES MARITIME**

- Section 1: Introduction
- Section 2: Description du projet
- Section 3: Poisson de mer et habitat du poisson de mer
- Section 4: Faune et habitat faunique

### **ANNEXE VOLUME 5 – RAPPORTS DE DONNÉES TECHNIQUES**

#### **PARTIE A: PRAIRIES**

##### **Alberta**

- Environnement atmosphérique
- Poisson et habitat du poisson
- Terrain
- Ressources en eau de surface
- Végétation et milieux humides
- Faune et habitat faunique

##### **Saskatchewan et Manitoba**

- Environnement atmosphérique
- Poisson et habitat du poisson
- Terrain
- Ressources en eau de surface
- Végétation et milieux humides
- Faune et habitat faunique

#### **PARTIE B: ENSEMBLE DU PROJET ET ONTARIO**

##### **Ensemble du projet**

- Construction de l'environnement atmosphérique
- Accidents et mauvais fonctionnement
- Gaz à effet de serre

##### **Ontario**

- Environnement atmosphérique
- Faune et habitat faunique du nord de l'Ontario
- Faune et habitat faunique de l'est de l'Ontario

Poisson et habitat du poisson  
Terrain  
Ressource en eau de surface  
Végétation et milieux humides

**PARTIE C: NOUVEAU-BRUNSWICK 1 de 2**

Environnement atmosphérique  
Eaux de roches acides  
Terrain  
Poisson de mer et habitat du poisson de mer  
Utilisation des ressources maritimes  
Ressource en eau de surface  
Végétation et milieux humides  
Faune et habitat faunique

**PARTIE D: NOUVEAU-BRUNSWICK 2 de 2**

Poisson et habitat du poisson

**PARTIE E: SOLS**

Sols de l'Alberta  
Sols de la Saskatchewan et du Manitoba  
Sols de l'Ontario  
Sols du Nouveau-Brunswick

**PARTIE F: QUÉBÉC 1 DE 2**

Ongulés  
Oiseaux de proie  
Herpétologie  
Oiseaux nicheurs  
Espèces floristiques d'intérêt pour la conservation  
Milieux humides  
Occupation humaine  
Sols et terrain  
Poissons

**PARTIE F: QUÉBÉC 2 DE 2**

Poissons (suite)